

FR

1. Mise à jour de la version programme des cartes PCU-02 et PCU-03

La version programme des cartes PCU-02 et PCU-03 passe à F1.7.

Description de la modification : ajout d'un algorithme permettant de limiter les court-cycles en cas de faible débit dans le circuit chauffage.

2. Cartes concernées :

Appareils concernés	Cartes concernées		Date d'application	Pièces de rechange (Voir chapitre ci-après)
	Ancienne version	Nouvelle version		
GMR 3015 Condens GMR 3025 (Combi) Condens GMR 3035 Condens GMR 3035 Combi Condens ⁽¹⁾	PCU-02 122967/... 125914/...	PCU-02 F1.7 129546/AA	A partir de : Semaine 39 / 2011	Référence : S103278 (Remplace S101478) (PCU-03)
GMR 3025 CS Condens	PCU-03 122968/... 125915/...	PCU-03 F1.7 129547/AA		Disponibilité : Semaine 46 / 2011

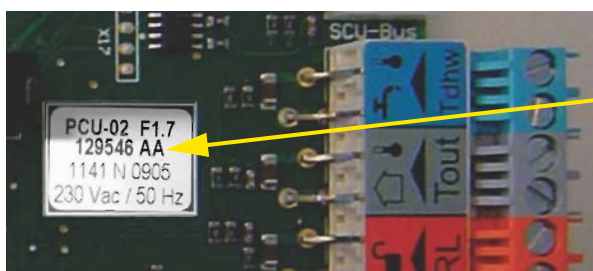
(1) Uniquement pour la Belgique.



Pour vérifier la version du programme de la carte PCU :

- Accéder au niveau SAV. Dans le menu #TEST ENTREES, afficher le paramètre **VERS.SOFT PCU**,
ou

- vérifier l'étiquette présente sur la carte PCU vérifier l'étiquette présente sur la carte PCU :



Nouvelle version, Référence :

PCU-02 : 129546/AA

PCU-03 : 129547/AA (Versions CS)

3. Pièces de rechange

- Les cartes PCU-03 disponibles au CPR sous la référence **S103278** sont disponibles à partir de la semaine 46 / 2011.
- Remarque :
D'usine, des cartes PCU différentes sont montées selon le type d'appareil :
PCU-02 : toutes versions sauf CS
PCU-03 : Versions CS
En pièces de rechange, seul le type de carte PCU-03 est livré : sous la référence **S103278***.

*Pour plus de détails voir ITOE0112.

DE

1. Aktualisierung der Programmversion der Leiterplatten PCU-02 und PCU-03

Die Programmversion der Leiterplatten PCU-02 und PCU-03 ändert sich auf F1.7.

Beschreibung der Änderung: Zusatz eines Algorithmus zur Begrenzung der Kurzzyklen, bei niedriger Durchflussmenge im Heizkreis.

2. Betroffene Leiterplatten:

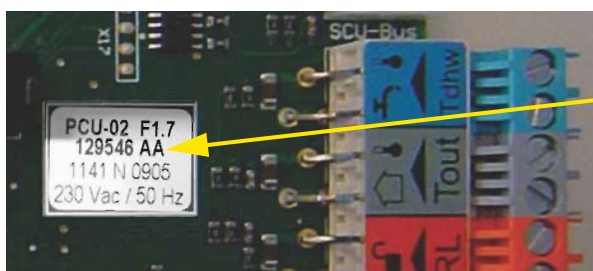
Betroffene Geräte	Betroffene Leiterplatten		Anwendungs-Datum	Ersatzteile (Siehe nachfolgendes Kapitel)
	Bisherige Version	Neue Version		
GMR 3015 Condens GMR 3025 (Combi) Condens GMR 3035 Condens GMR 3035 Combi Condens ⁽¹⁾	PCU-02 122967/... 125914/...	PCU-02 F1.7 129546/AA	Ab: Woche 39 / 2011	Artikel-Nr.: S103278 (Ersetzt S101478) (PCU-03) Verfügbarkeit: Woche 46 / 2011
GMR 3025 CS Condens	PCU-03 122968/... 125915/...	PCU-03 F1.7 129547/AA		

(1) Nur für Belgien.



Um die Programm-Version der PCU-Leiterplatte zu überprüfen:

- Die Ebene Kundendienst aufrufen. Im Menü **#EING. TEST**, Parameter **VER.ROM** aufrufen, oder
- Etikett auf der PCU-Leiterplatte überprüfen



Neue Version, Artikel-Nr.:

PCU-02 : 129546/AA

PCU-03 : 129547/AA (CS-Versionen)

3. Ersatzteile

- Die im Ersatzteillager unter der Referenz **S103278** erhältliche PCU-03 Leiterplatten sind ab Kalenderwoche 46 / 2011 erhältlich.
- Bemerkung:
Werkseitig werden verschiedene PCU-Leiterplatten je nach Heizkesselmodell montiert:
PCU-02: Alle Versionen ausser CS
PCU-03: CS-Versionen
Als Ersatzteil, wird nur der PCU-03-Leiterplatten-Typ geliefert: unter der Referenz **S103278***.

*Für weitere Einzelheiten siehe ITOE0112.

EN

1. Updating of the software version of PCU-02 and PCU-03 boards

The PCU-02 and PCU-03 PCB software version changes to F1.7.

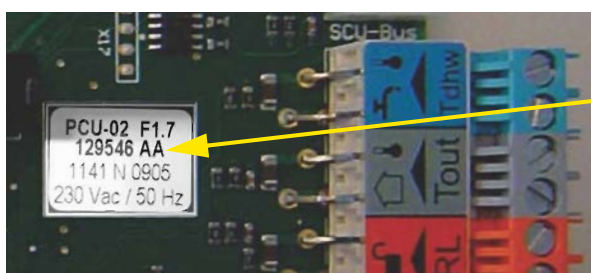
Description of the modification: added an algorithm to limit the short-cycles in case of low flow in the heating system.

2. PCB's concerned:

Appliances concerned	PCB's concerned		Application date	Spare parts (See following chapter)
	Previous version	New version		
GMR 3015 Condens GMR 3025 (Combi) Condens GMR 3035 Condens GMR 3035 Combi Condens ⁽¹⁾	PCU-02 122967/... 125914/...	PCU-02 F1.7 129546/AA	From: Week 39 / 2011	Reference: S103278 (Replaces S101478) (PCU-03) Availability: Week 46 / 2011
GMR 3025 CS Condens	PCU-03 122968/... 125915/...	PCU-03 F1.7 129547/AA		

(1) Only for Belgium.

- i** To check the PCU board software version:
- Access the "After Sales" level. In the menu #TEST INPUTS, display the parameter VER.ROM,
 - or
 - check the label stucked to the PCU board check the label stucked to the PCU board:



New version, Reference:
PCU-02 : 129546/AA
PCU-03 : 129547/AA (CS Versions)

3. Spare parts

- The PCU-03 boards available in the Spare Part Centre under the reference **S103278** are available from week 46 / 2011.
- Note:
In factory, different PCU boards are mounted depending on the boiler type:
PCU-02: all versions excepted CS
PCU-03: CS Versions
In spare parts, only the PCU-03 board type is delivered: under the reference **S103278***.

*For more details, see ITOE0112.